



# Master 2 Technical Communication and Localization (TCLoc) en EAD

## Parcours de la mention Traduction et Interprétation

### PERSONNES CONCERNÉES ET PRÉ-REQUIS

- > Personnes travaillant dans les domaines de la communication technique, de la rédaction technique, du multimédia, de l'informatique, de la localisation ou des langues ou personnes issues d'un parcours universitaire souhaitant se spécialiser ou se reconverter dans le champ de la communication technique et de la localisation.
- > Titulaires d'un Bac +4 et/ou ayant une expérience professionnelle dans l'un des domaines du parcours ou dans un domaine complémentaire.
- > Très bon niveau en anglais exigé.

### MODALITÉS D'ADMISSION

Admission sur étude de dossier et entretien en ligne.

Dépôt du dossier de candidature entre avril et novembre sur le site : <https://mastertcloc.unistra.fr/admissions/apply-now/>

### PRÉSENTATION ET POINTS FORTS

La formation se déroule en anglais et entièrement à distance sans présence nécessaire sur le campus à Strasbourg avec une équipe pédagogique incluant des professionnels experts. Même les examens se déroulent à distance. Régulièrement, des réunions synchrones (classes virtuelles) sont proposées aux étudiants pour garder le contact avec les enseignants et les autres étudiants. La formation est de ce fait particulièrement compatible avec une activité professionnelle.

Elle permet non seulement l'obtention d'un diplôme d'Etat inscrit au RNCP, mais aussi d'une certification internationale délivrée par la tekoum qui est, avec plus de 8 500 membres, la plus grande association professionnelle dans le domaine de la communication technique. Le public accueilli dans cette formation est international, originaires d'une quinzaine de pays différents.

### COMPÉTENCES À L'ISSUE DE LA FORMATION

- > Appliquer les méthodes, technologies et normes utilisées dans la communication technique multilingue.
- > Planifier les étapes d'un projet de documentation technique ou de localisation selon une démarche structurée.
- > Analyser les besoins des utilisateurs pour concevoir une documentation adaptée et accessible.
- > Intégrer des outils et processus de localisation dans la production et vérification de contenus numériques.
- > Rédiger en suivant les principes de Plain Language ou de Simplified Technical English.
- > Appliquer les principes de conception de contenu ou se servir d'outils de communication visuelle.
- > Améliorer l'expérience utilisateur et l'usabilité.
- > Utiliser les langages web et les outils de création de site web pour mieux comprendre leur importance dans la création et localisation de contenus.
- > Gérer des ressources linguistiques basées sur le traitement automatique des langues (NLP) ou produire, gérer et utiliser des informations techniques adaptées aux besoins des entreprises dans le cadre de l'industrie 4.0.
- > Optimiser un site web pour le référencement naturel (SEO) en rédigeant des contenus adaptés, notamment des articles de blog.
- > Localiser ou produire de la documentation technique d'un ou pour un logiciel ou une application mobile.
- > Gérer un projet de communication technique ou de localisation en respectant les contraintes de qualité, de délais et de budget.
- > Conduire une réflexion critique sur une problématique liée à la communication technique ou à la localisation dans le cadre du mémoire de fin d'études.

### PROGRAMME

- > Communication technique (120 h)
- > Localisation (30 h)
- > Communication visuelle, Usabilité, Expérience Utilisateur (UX Design) et Conception de contenu (55 h)
- > Outils et langages Web (40 h)
- > Gestion de projet (50 h)
- > Documentation de logiciels/applications ou Localisation de logiciels/applications (30h)
- > Traitement du langage naturel (NLP), IA, Gestion des ressources linguistiques ou Information pour l'industrie 4.0 (30 h)
- > Rédaction professionnelle (40 h)
- > Mémoire et soutenance (20 h de préparation) - Stage possible.

### MÉTHODES ET RESSOURCES PÉDAGOGIQUES

Cours théoriques et pratiques, utilisation de logiciels professionnels, ateliers, exercices d'application, échanges et débats, tutorat et mise à disposition de ressources numériques sur la plateforme d'enseignement.

### CONTRÔLE DE CONNAISSANCES

Tous les contrôles de connaissances se déroulent à distance pendant l'année. En cas d'échec à ces contrôles, une session de rattrapage est organisée en janvier. Le détail des modalités d'évaluation des connaissances et des compétences est disponible sur le site de l'université de Strasbourg : <https://formations.unistra.fr/fr/index.html>.

### ORGANISATION DE L'ENSEIGNEMENT À DISTANCE

Les sessions de formation à distance se déroulent sur la plateforme d'apprentissage Moodle qui privilégie l'accompagnement pédagogique et l'assistance technique. Elles impliqueront de la part du stagiaire :

- > La participation à des réunions synchrones plusieurs fois par semaine pour favoriser le tutorat à distance (via un outil de conférence web)
- > La consultation de ressources numériques de cours variées mises à disposition sur la plateforme et la réalisation de travaux et d'activités (quiz, réalisation de projets, travail collaboratif) selon un planning proposé

Les conditions de réalisation de l'enseignement à distance seront fournies avant le démarrage de la formation. Il est indispensable de disposer d'un matériel informatique performant et d'une connexion internet haut débit pour pouvoir suivre la formation dans de bonnes conditions. Tous les logiciels nécessaires seront mis à disposition mais requièrent parfois (dans le domaine de la localisation) le système d'exploitation Windows. Des recommandations techniques détaillées seront communiquées au démarrage de la formation.

### RESPONSABLE SCIENTIFIQUE

Mme Renate DE LA PAIX, Maître de Conférences, Faculté des Langues, Université de Strasbourg, [delapaix@unistra.fr](mailto:delapaix@unistra.fr).

### PASS'COMPÉTENCES UNIVERSITAIRE

Chaque module de ce diplôme peut être suivi et validé séparément, permettant ainsi d'obtenir le diplôme en 2 à 5 ans. Un Pass'Compétences Universitaire sera remis à l'issue de chaque module et permettra de suivre l'évolution du parcours personnalisé.

### LIENS UTILES

<https://mastertcloc.unistra.fr/>

### DIPLÔME D'ETAT

**Durée : 415 heures à distance (stage de 455h possible) - Titulaires Tekom : 295 heures**

**En 2026/27**

Référence : LKA26-0529A

du 30 janvier 2026

au 29 janvier 2027

Date limite de soutenance possible (sous réserve accord de la responsable du diplôme) : 30/06/2027

### Tarif

4980 € pour les titulaires du certificat Tekom

4555 € pour les titulaires du master CAWEB (avec module Tekom)

7010 € master (avec module Tekom)

### Renseignements et inscriptions

Laurence KOSTYRA

Tél : 03 68 85 49 74

[lkostyra@unistra.fr](mailto:lkostyra@unistra.fr)

### Nature et sanction de la formation

Cette formation constitue une action d'adaptation et de développement des compétences. Elle permet l'obtention d'un diplôme d'Etat inscrit au RNCP (code 39280) sous réserve de satisfaire aux modalités d'évaluation des connaissances et des compétences qui sont portées à la connaissance des stagiaires. La formation donne également lieu à la délivrance d'une attestation de participation.

Des évaluations au cours de la formation permettent de mesurer la satisfaction des stagiaires ainsi que l'atteinte des objectifs de formation (connaissances, compétences, adhésion, confiance) selon les niveaux 1 et 2 du modèle d'évaluation de l'efficacité des formations Kirkpatrick.